



# Volontariat

Avril-Mai-Juin 2020

VOL. XL N° 2

PERIODIQUE TRIMESTRIEL PUBLIE A PONDICHERY

**FRANCE**  
**Volontariat INDE**  
**BP 11236 31012 - Toulouse Cedex 6**

**BY AIRMAIL**



Site Internet FR: [www.volontariat-inde.org](http://www.volontariat-inde.org)  
Site Internet EN: [www.volontariat-inde.com](http://www.volontariat-inde.com)  
E-mail Pondichéry: [volont@volontariat.in](mailto:volont@volontariat.in)  
E-mail Shanti: [ateliershanti@volontariat.in](mailto:ateliershanti@volontariat.in)  
Page Facebook: [www.facebook.com/volontariat](http://www.facebook.com/volontariat)

## **Editorial**

Ami e s,

Comme la vie sur notre planète est soudain devenue étrange! Il a suffi d'un animal, pangolin ou autre, infecté de ce Covid 19, pour mettre par terre l'organisation de notre monde: des millions de personnes contaminées, des hôpitaux remplis, des centaines de milliers de morts et des centaines de millions de personnes qui sont dans la précarité économique!

A Pondichéry, nous n'avons pas été épargnés et au contraire, actuellement, l'épidémie progresse toujours. Dans le milieu où nous travaillons, la plupart des familles sont des journaliers, ayant souvent un travail irrégulier. Du jour au lendemain, l'activité économique étant à l'arrêt, ils ont perdu leur travail et donc ont vu leur revenu diminuer grandement!

Vous trouverez dans ce numéro spécial les programmes de solidarité que le Volontariat a développés grâce à l'aide de très nombreux donateurs: comités Volontariat, associations et personnes européennes et indiennes. Un grand MERCI à tous et à chacun d'entre eux.

Cependant la vie reprend, petit à petit, malgré les risques de contamination: beaucoup d'écoles n'ont pas ré-ouvert en juin, mais un certain nombre d'élèves peut avoir des cours sur internet (écoles privées). L'année scolaire a tout de même été très perturbée, même si le confinement a été imposé alors que la plupart des examens étaient passés. Les entreprises redémarrent aussi, petit à petit.

Néanmoins les responsables du Volontariat de Pondichéry pensent qu'il faudra poursuivre notre aide, alimentaire et autre, jusqu'au moins le mois d'août, du fait que la protection sociale n'est pas du tout la même en Inde et en Europe.

Continuons à les soutenir, il le faut pour les enfants et leurs familles.

Merci d'avance

Madeleine Ama

---

## **Journal spécial**

A période exceptionnelle, journal exceptionnel !

Confinés comme nous l'étions en France et avec peu d'informations sur ce qui se passait au Volontariat et à Pondichéry, malgré les moyens de communication actuels, il nous était très difficile de composer ce journal du second trimestre. D'autant que la réunion des comités, prévue à Bruxelles fin du mois de mai, avait été suspendue du fait du confinement.

Par ailleurs le journal du 1<sup>er</sup> trimestre 2020 avait été bloqué à Chennai, fin mars, par faute de moyen de transport et nous ne savions pas quand seraient rétablies des liaisons aériennes. En fait le journal du 1<sup>er</sup> trimestre ne nous est parvenu en France qu'au mois de juin !

Aussi, pour le journal du 2<sup>nd</sup> trimestre, nous avons convenu avec le Directeur Sendil que nous adapterions la Newsletter qu'il publie sur le site internet du Volontariat et qu'elle serait, avec un article de l'Atelier Shanti, l'ossature de ce journal.

Ce numéro sera envoyé à toutes celles et tous ceux qui sont sur les listes d'adresses des comités français.

Le comité de Belgique qui assure l'expédition du journal depuis Liège, est tenu par un contrat avec la Poste belge à faire celle-ci obligatoirement avant la fin de chaque trimestre, aussi une « mouture » du journal, différente, a été composée en Belgique et expédiée dans les temps.

J'espère que malgré toutes ces perturbations vous prendrez intérêt à lire ce numéro. Merci

Arnaud

## **Epidémie de Coronavirus en Inde**

Comme tous les autres pays, l'Inde est également très affectée par la large propagation de la maladie COVID -19. Afin de contenir la propagation du virus, le gouvernement indien a imposé un verrouillage général, en invoquant l'article 144 de la loi, depuis le 25 mars ;il a été prolongé en différentes phases (5 phases) jusqu'à fin juin 2020. Le confinement a été assoupli progressivement afin de reprendre les activités économiques et industrielles et de rétablir la normalité des moyens de subsistance des populations.

D'un autre côté, le nombre de cas infectés signalés a augmenté de façon alarmante, amenant l'Inde à la troisième position des nations les plus touchées. Cette épidémie a créé une crise sanitaire mondiale et dans notre vie quotidienne. L'Inde a résisté à la propagation de la maladie jusqu'en avril, mais maintenant, à la mi-juin, un grand nombre de contaminations ainsi que de nombreuses victimes sont officiellement comptabilisées.

Ainsi en date du 19 juin, près de 400000 contaminations ont été enregistrées, l'État du Maharashtra étant l'état ayant enregistré le plus grand nombre de cas. Dans le sud de l'Inde, le Tamil Nadu est le deuxième État, détenant 52334 personnes affectées avec 28641 cas guéris et 625 morts à ce jour, la plupart se concentrant dans les grandes villes et donc Chennai est la plus touchée. Pondichéry avait 271 cas confirmés, avec 155 sous traitement, 109 cas guéris et 07 décès.

### **Résumé des mesures de secours prises par le Volontariat**

Le Volontariat a suspendu ses activités deux semaines avant le verrouillage général annoncé par le gouvernement. Ensuite, pendant la période de confinement, nous ne pouvions pas simplement rester chez nous, alors que nous savions que les familles de nos enfants parrainés souffraient de manque de nourriture. Le blocage soudain ne leur a pas permis de se préparer à une telle crise économique. La vie des pauvres est complètement bouleversée : la majorité d'entre eux sont des journaliers qui gagnent un salaire minimum en trouvant un emploi au jour le jour et celui-ci est dépensé le même jour. L'arrêt complet et immédiat de toute l'activité économique les a paralysés à l'intérieur de leurs logements, les laissant incapables de gagner leurs moyens quotidiens de se nourrir, eux et surtout leurs enfants.

Pour information, de nombreux enfants de ces familles pauvres fréquentaient les écoles publiques, non seulement pour recevoir une éducation mais aussi pour obtenir les repas gratuits du midi fournis par le gouvernement. Maintenant, les écoles sont fermées. Dans de nombreux autres cas, les mères travaillaient comme femmes de ménage et le soir à leur retour à la maison après leur travail, elles apportaient les restes de nourriture pour nourrir la famille. Ceci est également arrêté maintenant. C'est une situation dramatique pour les enfants issus de familles en dessous du seuil de pauvreté.

Ce sont ces enfants qui sont parrainés par le Volontariat pour leur santé et pour leurs études. Il était donc de notre devoir d'aider ces familles dans de telles circonstances.

Nous avons eu l'idée de fournir les **provisions de base** nécessaires pour nourrir une famille. Un paquet de provisions (épicerie) d'environ 14 à 15 articles, qui comprend des céréales, des lentilles, de l'huile, de la poudre de masala, du sucre, etc., ainsi que des savons et de la spiruline, était

fourni chaque mois. Nous distribuons ces paquets depuis mars et nous prévoyons que cette aide aux familles pourrait continuer au moins jusque fin août.

Notre distribution a également été étendue à d'autres secteurs défavorisés de la société comme les handicapés, les conducteurs d'autorickshaws, les éboueurs de la ville, les transgenres et les villageois de Kilinjikuppam, Ashokan Street, Kasthuribai Gandhi Street, etc.

De plus nous avons été contactés par au moins deux autres villages, Salaiyampalayam, district de Villupuram, et Santhikuppam, non loin de Kilinjikuppam, pour des distributions de nourriture. La demande des villageois est aussi d'y ouvrir un soutien scolaire et une aide au développement, sous forme, par exemple, de fourniture de poussins et/ou de bétail aux familles pour leur permettre d'en vivre et d'avoir un revenu. C'est d'ailleurs ce que nous allons faire pour des familles de Kilinjikuppam dans les mois à venir.

Nos mesures de secours ne se sont pas limitées uniquement à la fourniture de produits d'épicerie. Notre aide a été étendue aux personnes sans-abri [et vivant dans la rue]. Étant donné que tous les mouvements sur les routes étaient restreints et qu'il n'y avait pas de restaurants, etc., ils étaient vraiment laissés de côté. La nourriture préparée dans notre cuisine centrale a été donnée aux personnes dans le besoin, notre véhicule sillonnant les rues, et servie par nos travailleurs sociaux et des bénévoles. Voyant notre action, d'autres associations nous ont également rejointes dans ce service. Le plus notable est le FDM –ADFE (Franco-Pondichériens). Cette activité a duré 2 mois pendant la période de confinement.

Un **soutien psychologique** a également été assuré aux familles de nos enfants et à d'autres personnes en situation de stress et de dépression. COVID 19 est une grande catastrophe dans l'histoire de l'humanité, qui a endommagé non seulement des vies humaines, mais aussi notre économie, rendant l'avenir de beaucoup très incertain. Beaucoup vont perdre leur emploi; beaucoup d'autres doivent faire face à une baisse sérieuse de leurs revenus. Il va être très difficile de construire la vie des gens, en particulier ceux qui sont dans la couche basse de la société.

De plus, des **masques de protection** ont été fournis aux familles des enfants parrainés, au personnel et aux enfants des programmes Souriya et Nila Illam et aux habitants du village de Kilinjikuppam. En tant que mesure de prévention, le contrôle de la température, par thermomètres infrarouges, est rendu obligatoire pour toutes les personnes qui entrent dans notre organisation. Pour le bien-être de nos pensionnaires de Amaidhi Illam et de nos employés, une boisson médicinale ayurvédique a été fournie pendant trois jours pour améliorer leur immunité. Afin d'éviter la propagation de Corona, des désinfectants sont pulvérisés à intervalles réguliers.

Tout cela n'est possible que grâce au soutien de nos marraines et des membres des comités de soutien qui travaillent pour nous en France et en Belgique. Nous remercions également les associations La Voix de l'Enfant et Aux Fils d'Indra pour leur contribution à la gestion de cette situation. De nombreuses personnes individuelles et petites associations au niveau local ont montré leur solidarité durant cette période pour apporter soutien et affection à des personnes qui étaient frappées non pas par la maladie, mais par une dramatique situation économique. Avec un soutien aussi incroyable, Volontariat a été en mesure d'assurer de véritables services aux plus nécessiteux.

La vie du Volontariat ne s'est pas arrêtée aux programmes liés au Covid 19, il y a eu la fin de l'année scolaire et ses examens, le programme de l'Atelier Shanti, la visite de groupes, avant confinement, la préparation des vacances (annulées pour cause de Covid19) et la préparation de la nouvelle année scolaire en juin.

### **Chaos dans l'organisation scolaire**

Au Tamilnadu, les examens de fin d'année du 12e std (fin des études pré-universitaires) ont été achevés juste avant la période de confinement, le Volontariat présentait 62 candidats (39 filles et 23 garçons) qui attendent leurs résultats.

Pour le 11<sup>e</sup> std, il reste encore une matière à passer, ce qui nécessitera une nouvelle session. Quand ?

Les examens du 10e standard (fin des études secondaires) ont vu les dates reportées trois fois pour cause de contagion. Pour le Volontariat, ils étaient 68 à se présenter (43 filles et 25 garçons). Enfin, le 9 juin 2020, le jury d'examen du Tamil Nadu avait annoncé l'annulation de ces examens et déclaré tous les étudiants promus pour la prochaine année académique. De toute évidence, ceux-ci ont été très contents !

Les examens universitaires ont également été suspendus et reportés à plus tard.

Il y a des spéculations sur la réouverture des écoles et des collèges universitaires. Les écoles pourraient probablement recommencer à fonctionner à partir du mois de septembre. Pendant ce temps, des écoles (privées) ont commencé des cours en ligne pour les élèves afin de les garder sur la bonne voie. Jusqu'à présent, nous leur demandons de s'éloigner des téléphones portables et maintenant on leur demande d'y passer des heures. Quelle étrange situation?

### **Aide à des enfants et leur famille**

F1776 - La maman de Pramoth Sairam a subi une opération de transfert rénal et elle est sous médication. Elle est seule à élever son enfant et avait perdu son emploi en raison de sa maladie. Par conséquent, elle avait beaucoup de mal pour vivre et répondre à ses besoins médicaux. Le comité de Paris a eu la gentillesse de soutenir cette famille et nous nous sommes donc chargés de les aider. La maman est maintenant équipée d'un tensiomètre et d'un kit de contrôle du diabète, de masques et de médicaments. Un suivi médical est effectué chaque mois. Pramoth et sa maman expriment leur gratitude au comité de Paris et au Volontariat.

F3535 - Jeevitha est à notre crèche depuis l'âge de 4 ans. Mais elle souffrait de malnutrition et sa tête était enflée, indiquant une croissance non proportionnelle et anormale. Avec sa tête lourde et ses jambes faibles, elle éprouve des difficultés à marcher. Aussi, grâce au soutien de son parrain, elle a reçu des chaussures orthopédiques pour mieux marcher. Des séances de physiothérapie ont également été organisées pour elle à Sakthi Vihar. Récemment, elle a été admise à l'hôpital PIMS pour un bilan de santé, durant lequel on a constaté qu'elle souffrait encore de malnutrition sévère, de problèmes respiratoires et d'hypothyroïdie. Elle est soignée pour cela et se sent maintenant mieux.

### **« Alarmes d'eau » dans les écoles:**

L'administration de Pondichéry a introduit le système de «cloche à eau» dans les écoles pour rappeler aux élèves de boire suffisamment d'eau par jour. Le Collecteur du district de Pondichéry(équivalent du Préfet en France) a chargé le département de l'éducation scolaire d'introduire ce système dans toutes les écoles privées et publiques. En conséquence, les cloches des écoles sonnent à 10h30 et 14h30 pour permettre aux enfants de boire de l'eau. Des efforts sont faits pour sensibiliser les enfants à la nécessité de boire 1,5 à 2,5 litres d'eau par jour.

### **Ostéopathes-enfants du monde:**

Une équipe d'Ostéopathes de France est arrivée au Volontariat au début de l'année pour soigner nos enfants, comme ils l'ont fait les années précédentes. Leur intervention a consisté en des séances d'ostéopathie aux 121 enfants de crèche et KG de Sakthi Vihar, 46 enfants de la ferme TTK, 200 enfants parrainés, 27 garçons de Souriya, 50 enfants de Kilinjikuppam, 46 enfants de Sandesh Illam et 2 personnes âgées d'Amaidhi Illam. Au total, ils ont diagnostiqué et traité 490 personnes, ce qui est un très beau résultat compte tenu de la courte durée de leur séjour à Pondichéry.

Ils ont établi un diagnostic pour chaque enfant et ont donné des traitements spécialisés. Certains enfants avaient des problèmes d'estomac, de douleurs articulaires, de constipation, etc. et ces problèmes ont été résolus. Les enfants et leurs parents des sections KG ont été très contents de ces traitements ostéopathiques, car ils en ont vu rapidement des améliorations. Au nom du Volontariat, une mention spéciale de gratitude à l'équipe pour son service déterminé et dévoué.

### **La Voix de l'Enfant - Projet Etat Civil**

En partenariat avec la fédération d'associations, La Voix de l'enfant, à laquelle le Volontariat est affiliée depuis plusieurs années (le comité de Paris en est notre référent), le programme Etat Civil est développé par le Volontariat pour l'enregistrement de l'identité et de la preuve d'existence de nombreux enfants. Nous avons identifié les enfants qui n'ont pas de telles preuves d'identité et nous les aidons à obtenir ces preuves. Les communautés rurales ignorent l'importance de ces documents statutaires.

Dans une première phase de ce projet, 150 preuves d'identité avaient été réalisées. Nous sommes maintenant en train d'enregistrer 150 autres pièces d'identité pour lesquelles une campagne spéciale avait été organisée pendant 4 jours (du 4 au 7 mars 20) à Sakthi Vihar. Une centaine d'enfants ont alors été inscrits pour bénéficier de ce service. Bientôt, ces cartes d'identité devraient leur être envoyées par l'administration de Pondichéry.

## **Programme Atelier Shanti**

Fin mars, en raison de la pandémie de virus corona, le gouvernement avait annoncé un verrouillage dans toute l'Inde. Alors nous avons déclaré la fermeture de l'Atelier pour nos travailleurs du 22 mars au 03 mai.

Mais pendant ce confinement, nous avons engagé nos travailleurs de la section de couture à confectionner des masques, introuvables à ce moment-là, le port du masque étant une précaution indispensable pour limiter la contamination de nos enfants parrainés et leurs familles. 2300 masques ont donc été fabriqués et distribués pendant cette période. Après le verrouillage, nous avons distribué 2000 masques pour notre personnel et les enfants du Volontariat. Donc au total 4300 masques que nous avons fourni durant cette période cruciale. Sur ce total, 300 masques ont été remis aux travailleurs et à leurs familles de l'Atelier Shanti. Nous avons également reçu une commande de 3000 masques de la société HNGIL, Pondichéry.

Pour la réalisation des masques, nous avons reçu des dons du comité de Marseille, du comité de Paris et aussi du Groupe Scolaire Sophie Barat. Le Comité de Belgique a fait un don spécifique pour nous permettre de verser les salaires des mois d'avril et mai à nos personnels et travailleurs. Nous remercions sincèrement chacun d'entre eux.

Après la commande des masques, nous nous concentrons en ce moment sur les commandes des comités de Lyon, Le Vésinet, Toulouse, Paris et une commande spéciale du Groupe Scolaire Sophie Barat. Nous avons en outre reçu une commande de 560 mètres de tissu de coton organique et colorant naturel d'une boutique connue de Chennai (Kalpadruma), nous lui avons déjà livré 300 mètres. En raison du virus corona, tous les magasins ont été fermés de sorte qu'ils avaient temporairement suspendu la commande jusqu'à la fin de cet épisode.

Il est important de noter que les fils de coton biologique sont moins chers que les fils non biologiques que nous achetions auparavant, aussi nous avons décidé d'utiliser uniquement le fil organique à l'avenir. Pour chaque facture de fils bio achetés, le vendeur nous fournit un certificat, ce qui nous aide à l'exportation.

Ganesh et Ganou

*Pour nous aider: Parrainer un enfant, acheter notre artisanat.*

*Pensez à nous pour vos cadeaux, pour cela adressez-vous à votre Comité le plus proche.*

*Un temps partagé nous est aussi précieux que votre soutien financier. D'avance nous vous remercions.*

**FRANCE:** Tout courrier doit être adressé à: Association d'aide au Volontariat en Inde.

- 1) Le Vésinet : Président: Christian Tribout Tel. 01 39 76 26 76 e-mail:volontariat.inde.vesinet@gmail.com  
Adresse: 3, Avenue des Pages, 78110 Le Vésinet  
Expo-ventes: 111, Boulevard Carnot, 78110 Le Vésinet Jeudi 9-12h et 14.30-17h
- 2) Toulouse - Montauban : Président: Jean-Louis Gimenez, Tel.06 12 34 86 48 e-mail: volontariat.toulouse@gmail.com  
Adresse: B.P. 11236, 31012 Toulouse cedex 6. CCP: 0 159 649 Y 037 Toulouse.  
Parrainage: Michèle Cathala, Tél. 06 81 50 44 00.  
Expo-ventes: 9 rue Sesquières 31000 Toulouse Tous les samedis de 15h à 18h  
Ou sur rendez-vous au 06 25 72 43 85 Métro ligne B, Esquirol
- 3) Lyon : Présidente: Roselyne Aussedat, Tél. 04 78 20 38 02 e-mail: ly.volontariat@gmail.com  
Adresse: Maison des associations, 2 rue de la Cordière 69800 Saint-Priest  
Ventes: Roselyne Aussedat Tél.04 78 20 38 02, et Martine Alimeni Tél: 04 81 18 99 02
- 4) Paris : Siège social: 41-43 rue de Cronstadt 75015 Paris. Website: www.volontariatinde-paris.org  
e-mail:volontariat.inde.paris@gmail.com
- 5) Marseille Présidente: Marie Charlotte Delhumeau, Tél.06 80 14 06 13,  
e-mail:volontariatindepaca@gmail.com  
Adresse: Maison des Associations, Place Evariste Gras, 13600- LA CIOTAT  
Trésorier: Olivier Guedon Tél. 06 80 75 57 71
- 6) Île de La Réunion: Présidente: Coraline Rene e.mail: volontariat.reunion@gmail.com  
Adresse: CRSVI 178, rue Jules Bertaut 97430 LE TAMPON
- DON/PARRAINAGES Soutenir un enfant (à partir de 22 euros/mois) ou un programme (don mensuel ou ponctuel libre)  
Par chèque bancaire ou postal ou virement automatique à votre association locale. Libellé : Aide au Volontariat en Inde.

- BELGIQUE:** Comité "AIDE AU VOLONTARIAT EN INDE" antennes à Liège, Bruxelles et Louvain-la-Neuve  
Présidente: Dominique Marlière, rue Mont-Blanc 55, 1060 BRUXELLES Tél.02/538.20.69  
Site Internet:www.avi-shanti.be (toutes activités de l'asbl)
- DONS : Compte BE88 0000 1968 5441 de l'Aide au Volontariat en Inde (Code BIC: BPOTBEB1)  
Jean-Claude Nissen, Av. du Douaire, 22 bte 401, B 1340 OTTIGNIES.
- PARRAINAGES : Soutenir un enfant (à partir de 22 euros/mois) ou un programme (don mensuel libre)  
Compte BE04 0010 5337 4631 de l'Aide au Volontariat en Inde (Code BIC : GEBAGEBB)  
Abbé J.Magnée, Thier de la Fontaine, 67-4000 LIEGE Tél.04/223 11 82, e-mail:magnee@isl.be  
Mr&Mme Bidoul,avenue Lambermont 15 1342 LIMELETTE, e-mail:jean.bidoul@scarlet.be  
Patricia Hengchen, Av.Du Kouter 13, 1160 BRUXELLES Tél.02/660 93 56,  
e-mail:hengchen.jl@gmail.com
- AIDE à la FORMATION PROFESSIONNELLE: Versements aux compte et adresse des parrainages  
Mme José Miermans, rue Louis Boumal 3/009 4000 LIÉGE Tél.04/233.94.14
- ATELIER SHANTI:
- à LIEGE, Mme Dora Luthers, Quai Mativa 25B, 4020 LIEGE Tél.04/342.07.13
  - à BRUXELLES, contacter Mme Marlière, adresse ci-dessus
  - à LOUVAIN-la-NEUVE, Place des Ondines 13, Mardi et Jeudi, de 15h à 18h et sur rendez-vous  
Mme Hélène Remy Tél.010/450644 et Mme Catherine Baveye Tél. 010/450619

Les versements d'au moins 40 Euros par an (dons, parrainages & aide à la form. prof.) bénéficient de l'exonération fiscale.

LE JOURNAL DU VOLONTARIAT EST EGALEMENT ACCESSIBLE SUR LE SITE INTERNET  
FAITES LE CONNAITRE AUTOUR DE VOUS